
图书在版编目(CIP)数据

白话二十四史 谢圣明主编 援—北京 :中国华侨出版社, 圆年源

圆年源 第 猿版 圆年源 第 猿次印刷

I 援① 援援 II 谢圣明 III 援①二十四史—译文②中国—古代史—纪传体

IV 援圆年源

中国版本图书馆 CIP 数据核字(圆年源第 圆猿猿号)

白话二十四史(修订版)

主编 谢圣明 黄立平

常务副主编 谢华 王欣

副主编 谢国中 邓汉平 葛培岭 雷家宏 萧圣中

责任编辑 谢世忠

装帧设计 谢博乐

封面题字 谢功

版式设计 谢杰

责任校对 谢利军

印刷 谢北京潮运印刷厂

开本 谢 圆寸 圆寸 圆寸 印张 谢 圆张 字数 谢 圆千字

版次 谢 圆年 源月 第 猿版 圆年 源月 第 猿次印刷

中国华侨出版社(北京安定路 圆号)

邮政编码 圆年源

书号: 圆年源 第 猿版 圆年源 第 猿次印刷

定价(共 圆册): 圆年源元

《后 汉 书》

光武帝纪	(员)	孝仁董皇后纪	(员四)
显宗孝明帝纪	(圆)	灵帝宋皇后纪	(员四)
肃宗孝章帝纪	(圆)	灵思何皇后纪	(员四)
孝和帝纪	(猿)	献帝伏皇后纪	(员四)
孝殇帝纪	(源)	献穆曹皇后纪	(员四)
孝安帝纪	(源)	刘玄传	(员四)
孝顺帝纪	(缘)	刘盆子传	(员四)
孝冲帝纪	(缘)	王昌传	(员四)
孝质帝纪	(缘)	刘永传	(员四)
孝桓帝纪	(远)	张步传	(员四)
孝灵帝纪	(苑)	李宪传	(员四)
孝献帝纪	(愿)	彭宠传	(员缘)
皇后纪序	(怨)	卢芳传	(员四)
光武郭皇后纪	(怨)	隗嚣传	(员四)
光烈阴皇后纪	(怨)	公孙述传	(员四)
明德马皇后纪	(怨)	齐武王刘縯传	(员四)
贾贵人传	(怨)	北海靖王刘兴传	(员四)
章德窦皇后纪	(怨)	赵孝王刘良传	(员四)
和帝阴皇后纪	(怨)	城阳恭王刘祉传	(员四)
和熹邓皇后纪	(怨)	泗水王刘歆传	(员四)
安思阎皇后纪	(员)	安成孝侯刘赐传	(员四)
顺烈梁皇后纪	(员)	成武孝侯刘顺传	(员四)
虞美人传	(员)	顺阳怀侯刘嘉传	(员四)
陈夫人传	(员)	李通传	(员四)
孝崇匱皇后纪	(员)	王常传	(员四)
桓帝懿献梁皇后纪	(员)	邓晨传	(员四)
桓帝邓皇后纪	(员)	来歙传	(员四)
桓思窦皇后纪	(员)	邓禹传	(员四)

寇恂传..... (元恂)	侯霸传..... (元霸)
冯异传..... (元异)	宋弘传..... (元弘)
岑彭传..... (元彭)	蔡茂传..... (元茂)
贾复传..... (元复)	冯勤传..... (元勤)
吴汉传..... (元汉)	赵憙传..... (元憙)
盖延传..... (元延)	牟融传..... (元融)
陈俊传..... (元俊)	韦彪传..... (元彪)
臧宫传..... (元宫)	宣秉传..... (元秉)
耿弇传..... (元弇)	张湛传..... (元湛)
铫期传..... (元期)	王丹传..... (元丹)
王霸传..... (元霸)	王良传..... (元良)
祭遵传..... (元遵)	杜林传..... (元林)
任光传..... (元光)	郭丹传..... (元丹)
李忠传..... (元忠)	吴良传..... (元良)
万脩传..... (元脩)	承宫传..... (元宫)
邳彤传..... (元彤)	郑均传..... (元均)
刘植传..... (元植)	赵典传..... (元典)
耿纯传..... (元纯)	桓谭传..... (元谭)
朱祐传..... (元祐)	冯衍传..... (元衍)
景丹传..... (元丹)	申屠刚传..... (元刚)
王梁传..... (元梁)	鲍永传..... (元永)
杜茂传..... (元茂)	郅恽传..... (元恽)
马成传..... (元成)	苏竟传..... (元竟)
刘隆传..... (元隆)	杨厚传..... (元厚)
傅俊传..... (元俊)	郎颀传..... (元颀)
坚鐔传..... (元鐔)	襄楷传..... (元楷)
马武传..... (元武)	郭伋传..... (元伋)
窦融传..... (元融)	杜诗传..... (元诗)
马援传..... (元援)	孔奋传..... (元奋)
卓茂传..... (元茂)	张堪传..... (元堪)
鲁恭传..... (元恭)	廉范传..... (元范)
魏霸传..... (元霸)	王堂传..... (元堂)
刘宽传..... (元宽)	苏章传..... (元章)
伏湛传..... (元湛)	羊续传..... (元续)

贾琮传	(猿苑)	班彪传	(猿垣)
陆康传	(猿愿)	班固传	(猿垣)
樊宏传	(猿缘)	第五伦传	(猿源)
阴识传	(猿愿)	钟离意传	(猿苑)
朱浮传	(猿愿)	宋均传	(猿愿)
冯鲂传	(猿愿)	寒朗传	(猿垣)
虞延传	(猿源)	光武十王列传序	(猿员)
郑弘传	(猿缘)	东海恭王刘强传	(猿员)
周章传	(猿元)	沛献王刘辅传	(猿垣)
梁统传	(猿元)	楚王刘英传	(猿垣)
梁冀传	(猿愿)	济南安王刘康传	(猿垣)
张纯传	(猿圆)	东平宪王刘苍传	(猿源)
曹褒传	(猿源)	任城孝王刘尚传	(猿垣)
郑玄传	(猿垣)	阜陵质王刘延传	(猿垣)
郑兴传	(猿源)	广陵思王刘荆传	(猿苑)
范升传	(猿员)	临淮怀公刘衡传	(猿愿)
陈元传	(猿圆)	中山简王刘焉传	(猿愿)
贾逵传	(猿缘)	琅玕孝王刘京传	(猿愿)
张霸传	(猿缘)	朱晖传	(猿愿)
桓荣传	(猿元)	朱穆传	(猿垣)
丁鸿传	(猿苑)	乐恢传	(猿垣)
张宗传	(猿愿)	何敞传	(猿源)
法雄传	(猿元)	邓彪传	(猿垣)
滕抚传	(猿员)	张禹传	(猿垣)
冯緄传	(猿员)	徐防传	(猿愿)
度尚传	(猿圆)	张敏传	(猿愿)
杨璇传	(猿源)	胡广传	(猿愿)
刘平传	(猿源)	袁安传	(猿员)
赵孝传	(猿缘)	张酺传	(猿垣)
淳于恭传	(猿元)	韩棱传	(猿缘)
江革传	(猿元)	周荣传	(猿垣)
刘般传	(猿苑)	郭躬传	(猿苑)
周磐传	(猿愿)	陈宠传	(猿愿)
赵咨传	(猿愿)	班超传	(猿垣)

班勇传	(猿前)	种岱传	(猿前)
梁懂传	(猿前)	种拂传	(猿前)
杨终传	(猿前)	种劭传	(猿前)
李法传	(猿前)	陈球传	(猿前)
翟酺传	(猿前)	杜根传	(猿前)
应奉传	(猿前)	翊世传	(猿前)
应劭传	(猿前)	栾巴传	(猿前)
霍谡传	(猿前)	刘陶传	(猿前)
爰延传	(猿前)	李云传	(源前)
徐璆传	(猿前)	刘瑜传	(源前)
王充传	(猿前)	谢弼传	(源前)
王符传	(猿前)	虞诩传	(源前)
仲长统传	(猿前)	傅燮传	(源前)
孝明八王传	(猿前)	盖勋传	(源前)
李恂传	(猿前)	臧洪传	(源前)
陈禅传	(猿前)	张衡传	(源前)
庞参传	(猿前)	马融传	(源前)
陈龟传	(猿前)	蔡邕传	(源前)
桥玄传	(猿前)	左雄传	(源前)
崔駰传	(猿前)	周举传	(源前)
崔瑗传	(猿前)	周勰传	(源前)
崔寔传	(猿前)	黄琼传	(源前)
周燮传	(猿前)	荀淑传	(源前)
黄宪传	(猿前)	荀爽传	(源前)
徐穉传	(猿前)	荀悦传	(源前)
姜肱传	(猿前)	韩韶传	(源前)
申屠蟠传	(猿前)	钟皓传	(源前)
杨震传	(猿前)	陈寔传	(源前)
章帝八王传	(猿前)	李固传	(源前)
张皓传	(猿前)	杜乔传	(源前)
张纲传	(猿前)	吴祐传	(源前)
王龚传	(猿前)	延笃传	(源前)
王畅传	(猿前)	史弼传	(源前)
种暠传	(猿前)	卢植传	(源前)

赵岐传	(源 _卷)	孔融传	(缘 _卷)
皇甫规传	(源 _卷)	皇甫嵩传	(缘 _卷)
张奂传	(源 _卷)	朱儁传	(缘 _卷)
段熲传	(源 _卷)	刘虞传	(缘 _卷)
陈蕃传	(源 _卷)	循吏列传序	(缘 _卷)
王允传	(源 _卷)	卫飒传	(缘 _卷)
党锢列传序	(源 _卷)	任延传	(缘 _卷)
刘淑传	(源 _卷)	王景传	(缘 _卷)
李膺传	(源 _卷)	秦彭传	(缘 _卷)
杜密传	(源 _卷)	王涣传	(缘 _卷)
刘祐传	(源 _卷)	许荆传	(缘 _卷)
魏朗传	(源 _卷)	孟尝传	(缘 _卷)
夏馥传	(源 _卷)	第五访传	(缘 _卷)
宗慈传	(源 _卷)	刘矩传	(缘 _卷)
巴肃传	(源 _卷)	刘宠传	(缘 _卷)
范滂传	(源 _卷)	仇览传	(缘 _卷)
尹勋传	(源 _卷)	童恢传	(缘 _卷)
蔡衍传	(源 _卷)	酷吏列传序	(缘 _卷)
羊陟传	(源 _卷)	董宣传	(缘 _卷)
张俭传	(源 _卷)	樊晔传	(缘 _卷)
岑暄传	(源 _卷)	李章传	(缘 _卷)
陈翔传	(源 _卷)	周纡传	(缘 _卷)
孔昱传	(源 _卷)	黄昌传	(缘 _卷)
苑康传	(源 _卷)	阳球传	(缘 _卷)
檀敷传	(源 _卷)	王吉传	(缘 _卷)
刘儒传	(源 _卷)	宦者列传序	(缘 _卷)
贾彪传	(源 _卷)	郑众传	(缘 _卷)
何颀传	(源 _卷)	蔡伦传	(缘 _卷)
郭太传(附左原等传)	(源 _卷)	孙程传	(缘 _卷)
符融传	(源 _卷)	曹腾传	(缘 _卷)
许劭传	(源 _卷)	单超传	(缘 _卷)
窦武传	(源 _卷)	侯览传	(缘 _卷)
何进传	(源 _卷)	曹节传	(缘 _卷)
郑太传	(缘 _卷)	吕强传	(缘 _卷)

张让传	(缘四)	楼望传	(缘缘)
儒林列传序	(缘四)	程曾传	(缘缘)
刘昆传	(缘缘)	张玄传	(缘缘)
洼丹传	(缘缘)	李育传	(缘缘)
任安传	(缘源)	何休传	(缘源)
杨政传	(缘源)	服虔传	(缘源)
张兴传	(缘源)	颖容传	(缘源)
戴凭传	(缘源)	谢该传	(缘源)
孙期传	(缘缘)	许慎传	(缘源)
欧阳歙传	(缘缘)	蔡玄传	(缘源)
牟长传	(缘四)	杜笃传	(缘缘)
宋登传	(缘四)	王隆传	(缘缘)
张驯传	(缘四)	夏恭传	(缘缘)
尹敏传	(缘源)	傅毅传	(缘缘)
周防传	(缘源)	黄香传	(缘缘)
孔信传	(缘源)	刘毅传	(缘源)
杨伦传	(缘四)	李尤传	(缘源)
高诩传	(缘四)	苏顺传	(缘源)
包咸传	(缘四)	刘珍传	(缘源)
魏应传	(缘四)	葛龚传	(缘源)
伏恭传	(缘源)	王逸传	(缘源)
任末传	(缘源)	崔琦传	(缘源)
景鸾传	(缘源)	边韶传	(缘源)
薛汉传	(缘源)	张升传	(缘源)
杜抚传	(缘源)	赵壹传	(缘源)
召驯传	(缘源)	刘梁传	(缘源)
杨仁传	(缘源)	边让传	(缘源)
赵晔传	(缘源)	酈炎传	(缘缘)
卫宏传	(缘缘)	侯瑾传	(缘缘)
董钧传	(缘缘)	高彪传	(缘缘)
丁恭传	(缘缘)	张超传	(缘四)
周泽传	(缘源)	祢衡传	(缘四)
钟兴传	(缘源)	独行列传序	(缘源)
甄宇传	(缘缘)	谯玄传	(缘源)

李业传	(缘四)	廖扶传	(缘四)
刘茂传	(缘四)	折像传	(缘四)
温序传	(缘四)	樊英传	(缘四)
彭脩传	(缘四)	唐檀传	(缘四)
索卢放传	(缘四)	公沙穆传	(缘四)
周嘉传	(缘四)	许曼传	(缘四)
范式传	(缘四)	赵彦传	(缘四)
李善传	(缘四)	樊志张传	(缘四)
王恂传	(缘四)	单颺传	(缘四)
张武传	(缘四)	韩说传	(缘四)
陆续传	(缘四)	董扶传	(缘四)
戴封传	(缘四)	郭玉传	(缘四)
李充传	(缘四)	华佗传	(缘四)
缪彤传	(缘四)	徐登传	(缘四)
陈重传	(缘四)	费长房传	(缘四)
雷义传	(缘四)	荀子训传	(缘四)
范冉传	(缘四)	刘根传	(缘四)
戴就传	(缘四)	左慈传	(缘四)
赵苞传	(缘四)	逸民列传序	(缘四)
向栩传	(缘四)	向长传	(缘四)
谅辅传	(缘四)	逢萌传	(缘四)
刘翊传	(缘四)	周党传	(缘四)
王烈传	(缘四)	王霸传	(缘四)
方术列传序	(缘四)	严光传	(缘四)
任文公传	(缘四)	井丹传	(缘四)
郭宪传	(缘四)	梁鸿传	(缘四)
许杨传	(缘四)	高凤传	(缘四)
高获传	(缘四)	台佟传	(缘四)
王乔传	(缘四)	韩康传	(缘四)
谢夷吾传	(缘四)	矫慎传	(缘四)
杨由传	(缘四)	戴良传	(缘四)
李南传	(缘四)	法真传	(缘四)
李邵传	(缘四)	汉阴老父传	(缘四)
段翳传	(缘四)	陈留老父传	(缘四)

庞公传	(远缘)	皇甫规妻传	(远园)
鲍宣妻传	(远缘)	阴瑜妻传	(远园)
王霸妻传	(远缘)	盛道妻传	(远园)
姜诗妻传	(远园)	孝女叔先雄传	(远园)
周郁妻传	(远园)	董祀妻传	(远园)
曹世叔妻传	(远园)	三韩传	(远园)
乐羊子妻传	(远园)	夜郎传	(远园)
程文矩妻传	(远园)	滇传	(远园)
孝女曹娥传	(远园)	安息传	(远缘)
吴许升妻传	(远园)	大月氏传	(远缘)
袁隗妻传	(远园)	乌桓传	(远缘)
庞涓母传	(远园)	鲜卑传	(远园)
刘长卿妻传	(远园)		

后汉书

光武帝纪

(上)

世祖光武皇帝刘秀，字文叔，南阳蔡阳人，高祖刘邦第九代孙。出自景帝所生长沙定王刘发。刘发生春陵节侯刘买，刘买生郁林太守刘外，刘外生巨鹿都尉刘回，刘回生南顿令刘钦，刘钦生光武。光武九岁丧父，为叔父刘良抚养。身高七尺三寸，美须眉，大口，鼻子高高的，额角饱满。爱农业劳动。他哥哥伯升却好侠养士，常讥笑光武从事田业，把他比作治产业的高祖兄刘仲。王莽天凤年间，刘秀到长安，读《尚书》，大略通晓当中道理。

王莽末年，国内连年蝗灾，盗贼蜂起。地皇三年（~~四~~），南阳饥荒，各家门客多为小盗。光武到新野避乱，将收获的谷物在宛城出卖。宛人李通等以谶纬符命对光武说：“刘氏复起，李氏为辅。”光武乍听觉得不敢当，但转念哥哥伯升广交食客，必举大事。而且王莽已露出败亡的迹象，天下正乱，便和他们合计谋划，决定举兵起事，购买兵器。十月，与李通堂弟李轶等在宛城起兵，时年二十八岁。

十一月，彗星出现于南方张宿。光武便带领宾客回到春陵。这时伯升已会

众起兵。起始，各家子弟害怕，都逃亡避匿，说：“伯升要杀我们！”等到看见光武绦衣武冠，都惊异地说：“谨慎厚道的文叔也起兵了啊！”大家才安定下来。伯升于是招新市、平林兵，与其首领王凤、陈牧向西攻打长聚。光武先骑牛，杀新野尉才得以骑马。进屠唐子乡，又杀掉了湖阳尉。军中所获财物分配不均，大伙愤恨，想反攻诸刘氏。光武便收本宗人所得财物，全分给大家，众人才喜悦。便进攻拔取棘阳，与王莽前队大夫甄阜、属正梁丘赐战于小长安，汉军大败，退守棘阳。

更始元年（~~四~~）正月初一，汉军又与甄阜、梁丘赐战于泚水西，大破之，杀掉了甄阜、梁丘赐。伯升在涪阳又打败王莽纳言将军严尤、秩宗将军陈茂，进而围攻宛城。

二月初一，拥立刘玄为天子，刘玄任命伯升为大司徒，光武为太常偏将军。

三月，光武另与诸将攻打昆阳、定陵、鄆，都攻下了。得牛马财物很多，谷数十万斛，转运供给宛城下部队。王莽得知甄阜、梁丘赐被杀，汉帝已立，十分恐惧，于是派大司徒王寻、大司空王邑领兵百万，其中披甲将士四十二万人。五月，到达颍川，又与严尤、陈茂部队汇合。起初，光武曾为春陵侯佃户欠租投诉于严尤，严尤见光武奇相而惊异。到这时，城中投降严尤的人说光武不要财物，只收集兵马出谋定策。严尤笑着说：“就是

那个须眉浓美的汉子吗？他怎么竟干这种事呢！”

初始，王莽征集天下能懂兵法的六十三家共数百人，并任为军吏，挑选训练警卫，招募猛士，旌旗辐重，千里不绝。当时有个巨人叫巨无霸，身高一丈，腰粗十围，被任命为军垒尉官，驱使猛兽虎豹犀象，以助军威。出师的盛况，为秦汉以来所没有过的。光武统兵数千，在阳关拦截王莽军。诸将见王寻、王邑军队强大，掉头逃跑，奔回昆阳，都很害怕，担心妻室儿女，想分散返回各自的城邑。光武提议说：“现在我们兵力和粮草都少，而外寇强大，合力抵抗，功绩或许可以建立，如果分散开来，势必都不能保全。而且宛城没有攻下，那边的部队不能救助我们，昆阳一旦攻破，一天之内，我们所有各部都将被消灭掉。现在我们不同心合力共举功名，反而想守住妻子儿女和财物吗？”诸将领愤怒地说：“刘将军何以竟然说这种话！”光武含笑起立。这时恰好望敌人的骑兵回来，说大量的敌人将到城北，军马队列数百里，看不到队尾。诸将连忙相互说道：“还是请刘将军出主意对付。”光武又为大家谋划成败策略。诸将领忧愁窘迫，都说：“就照这样办！”这时，城中只有八九千人，光武便叫成国上公王凤、廷尉大将军王常守城，自己与骠骑大将军宗佻、五威将军李轶等十三人骑马夜出城南门，在外面组织兵力。这时王莽军队已有近十万到了城下，光武差点儿走不出城。到了酈、定陵，将各兵营军队悉数调发，而诸将贪惜财货想分兵留守。光武说：“现在假如打败了敌人，珍宝万倍，大功可成；假如被敌人打败，我们的头颅也保不住，哪还有

什么财物呢？”大家才依从了光武的意见。

严尤劝王邑说：“昆阳城小而坚固，现僭称帝王的刘玄在宛城，我们快速派遣大军攻击，他们必定逃跑，宛城兵败，昆阳自然归服。”王邑说：“过去我以虎牙将军身份围攻翟义，因不曾活捉他而受到责备。现在率百万大军，碰上城池不能拿下来，怎么说得过去呢？”于是将昆阳包围几十重，扎营数百个，立起云车，高十余丈，俯视城中，旗帜遍野，尘埃满天，金鼓之声闻数百里。有的部队挖掘地道，有的部队用橦车楼车攻城。弓弩乱发，箭下如雨，城中人背着门板才能打水。王凤等求降，未得允许。王寻、王邑自以为成功在顷刻之间，意气闲逸自得，夜有流星坠落兵营，白天有云团，如崩塌的山般当营陨落，离地不到一尺才散，军吏士卒都趴伏在地上。

六月初一，光武便与军队一同前进，自率骑兵步兵千余，在王莽大军前四五里布阵，王寻、王邑也发兵数千交战。光武冲杀敌军，斩首数十。众部下高兴地说：“刘将军平生见小敌胆怯，今见大敌勇敢，很是奇怪，而且又到前面去了。我们应协助刘将军！”光武向敌人冲去，王邑、王寻部队退却，部众乘胜进击，斩敌成百上千。连连得胜，于是向前推进。这时，伯升已攻克宛城三日，而光武还不知道，便派人假装成宛城下部队使者，带书报告城中，说“宛城下援军开到”，却假意不小心将书信遗失。王寻、王邑得信，心中不快。诸将已经几次告捷，胆气更壮，无不以一当百。光武便与敢死队三千人，从城西水上冲敌中坚，王寻、王邑军阵紊乱，光武乘锐气摧垮敌阵，杀了王

寻。昆阳城中也击鼓呐喊冲杀而出，内外合击，声震天地，莽军大败，奔逃的兵士互相践踏，死伤者遍布百余里。天空恰巧大雷狂风，屋瓦都刮飞了。大雨倾盆，滹川河水暴涨，虎豹都吓得四腿直抖，士卒争先渡河，溺死的以万数，河水为之不流，王邑、严尤、陈茂轻装骑马，踏着死人渡河逃走，光武尽得莽军粮草器械，战车、盔甲、珍宝不计其数，几个月运不完，只好将剩下的烧掉了事。

光武乘势又攻下颍阳。适逢伯升被更始所害，光武从父城奔往宛城谢过。司徒官属迎接慰问光武，光武难以与他们背地里交谈，深为引过而已。不曾以伐昆阳居功，又不敢为伯升服丧，饮食言笑如平常一样。更始因此内心惭愧，拜光武为破虏大将军，封武侯。

九月初三，三辅豪杰合力杀了王莽，并将他头颅送到宛城。

更始打算北上，建都洛阳，便让光武代理司隶校尉，要他前往整理修缮宫殿官府。光武于是设置下属官吏，起草公文，以从事史察举非法，一切照汉代旧有制度办事。这时三辅官员东迎更始，见诸将走过，都戴平民头巾，穿女人衣服，大掖衣加上绣花的半臂衣，没有不笑话他们的。有的还因为他们所服“不祥”而畏惧患祸逃开。及至见到光武的僚属，都不胜欣喜。年老的官员有的掉泪说：“想不到今天又见到了汉家官员威严的仪表啊！”从此有见识的人都归心于光武了。

及至更始到了洛阳，便任光武为破虏将军代行大司马的职务。十月，光武拿着符节渡黄河北上，安定抚慰州郡官民。所到郡县，就会见郡守、长吏、三老、

官属，下至佐史，考察升降事宜，好像州牧巡视郡国办事一样。平反错案，遣放囚犯，除掉王莽时的苛政，恢复汉室官名，官民喜悦，争以牛酒迎接慰劳。

进至邯郸，已故赵缪王子刘林向光武献策说：“赤眉军现在河东，只要决开黄河淹灌他们，赤眉百万军队可成为鱼。”光武不答，而去真定。刘林就伪称占卜的王郎是成帝的儿子刘子舆，十二月，立王郎为天子，定都邯郸，并派遣使者招降下属郡国。

更始二年（~~國~~）正月，光武因为王郎新起势盛，便北上巡视蓟地。王郎发布檄文，许诺捕杀到光武的封以十万户的爵位。而已故广阳王刘嘉的儿子刘接，起兵蓟中以策应王郎，蓟城城内扰乱，人民相继惊恐起来，并传说邯郸派来的使者刚到，二千石以下的官员都出去欢迎。于是光武急忙驾车南奔，早晨夜晚都不敢进城，就在道旁食宿。到达饶阳，官属都没有吃的了。光武就自称是邯郸派来的使者，进入客栈。客栈的小吏正在用餐，光武随从饥饿得很，便抢饭吃。客栈的小吏怀疑光武是假冒，便击鼓数十通，谎称邯郸将军到，官属都吓得变了脸色。光武上车想要奔逃，但转念怕跑不了，便从容坐到原位，说：“请邯郸将军进来！”许久，才驾车离去。客栈的人远远地叫守门者不放行。守门的官长说：“天下大局岂可预知？能阻拦长者吗？”光武才得南行。日夜兼程，蒙霜冒雪，时正天寒，脸面都冻裂了。到了呼沱河，没有船，恰值河面封冻，得踏冰而过，队伍未过完，几辆车竟陷入水里。到达下博城西，徬徨困惑，不知往哪里走为好。有白衣老头在道旁说：“赶快走，信都郡的人还在

为长安政权坚守着，那儿离这里八十里。”光武马上赶去，太守任光开门迎接。光武便征发周围各县兵马，共得四千人，首先攻打堂阳、贯县，两地都投降了光武。王莽和成卒正邳彤也领全郡投降。又有昌城人刘植、宋子人耿纯带领宗亲子弟，占领各自所在县城，奉献给光武，于是往北攻下曲阳，部众渐渐地集聚起来，乐意依附光武的达到数万人。

光武又北击中山，克卢奴，所到之处，征发“奔命兵”，发送檄文到边境各部，要他们一同攻打邯郸，各郡县回书响应。南向攻克新市、真定、元氏、防子，于是进入赵地境界。

这时王郎大将李育驻兵柏人，汉军不知道，向前推进，前军偏将朱浮、邓禹被李育打败，丢失辎重。光武在后面闻悉，收集朱浮、邓禹所散失的兵卒，与李育战于柏人城门外，大败李育军，全部夺回李育从朱浮、邓禹部队抢获的辎重。李育退回保守城池，光武攻城不下，于是引兵占领广阿。正好上谷太守耿况、渔阳太守彭宠，各派自己的将领吴汉、寇恂等率领突骑帮助攻打王郎，更始也派尚书仆射谢躬讨伐王郎，光武乘机大设酒宴慰劳将士，东进包围巨鹿。王郎守将王饶坚守，一个多月没攻下。王郎派将领倪宏、刘奉领数万人援救巨鹿，光武迎战于南栾，杀数千人。四月，光武进军围攻邯郸，连战连捷。五月初一，攻克邯郸，杀王郎。在缴获的文书中，光武发现部下官员和王郎勾结来往毁谤自己的书信有几千份。光武不看，召集将军们当面对一把火烧掉，说：“让那些睡不着觉的人安下心来吧！”

更始派侍御史拿着符节封光武为萧


王，教他完全停止军事行动到更始所在的地方去。光武托辞黄河以北还没有平定，不接受征召。从此，他和更始就不是一条心了。

这时长安政治混乱，到处反叛更始。梁王刘永在睢阳专权，公孙述在巴蜀称王，李宪自立为淮南王，秦丰自号楚黎王，张步起兵琅玕，董宪起兵东海，延岑起兵汉中，田戎起兵夷陵，都设置将帅，攻打掠取各郡县。又有各种名号的队伍如铜马、大彤、高湖、重连、铁胫、大抢、尤来、上江、青犊、五校、檀乡、五幡、五楼、富平、获索等，各自统领部下，总数合计有数百万人，到处抢掠。

光武打算进行扫荡，派吴汉首先征调北方十郡兵马。幽州牧苗曾不服从，吴汉就杀了苗曾，征调他的部下。秋天，光武攻击铜马于鄆，吴汉率突骑与光武会合于清阳。铜马军屡屡挑战，光武加固营垒自守，铜马军有出去掳掠的，就把他们收拾，断绝他们的粮道。一个多月后，铜马军粮食吃完，只得夜里逃去，光武追到馆陶，把他们打得大败。受降还没有完，高湖、重连两支部队从东南方来，与铜马残部会合，光武又与他们大战于蒲阳，把他们全部打败迫降，封投降的头目为列侯。投降的部队头领还不放心，光武理解他们的心理，便命令他们归营统率约束部队。自己轻骑简从到各部巡视。投降的相互议论说：“萧王这样推心置腹待人，我们能不以死相报吗？”于是都真心归附。光武将全部投降的兵力分配给诸将领，扩大到数十万军队。所以关西人称光武为“铜马帝”。赤眉军别部将领与大彤、青犊军十多人盘踞射犬，光武进攻，大败敌军，部众都逃散了。

光武又派吴汉、岑彭偷袭邺城，杀了谢躬。

青犊、赤眉军进入函谷关，进攻更始。光武便派邓禹率六裨将发兵向西，以便趁更始和赤眉纷乱之机获益。这时更始派大司马朱鲋、舞阴王李轶等驻守洛阳，光武也派冯异驻守孟津相抗拒。

建武元年（）春正月，平陵人方望立前汉孺子刘婴为天子，更始派丞相李松击之，把刘婴杀了。

光武向北击尤来、大抢、五幡于元氏，追至右北平，连连告捷。又战于顺水北，乘胜轻易进军，反为所败。贼兵追得紧，短兵相接，光武跳到高岸上，碰着突骑王丰，王丰下马将马让给光武，光武按着王丰的肩膀上马，回头笑对耿弇说：“差点儿让强盗们讥笑了！”耿弇连连射击把敌人打退，才免除遭难。士卒死了数千人，余部退守范阳。部队见不到光武，有人说光武已死，诸将领不知该怎么办。吴汉说：“各位要勉力干，萧王哥哥的儿子在南阳，何必担忧无主呢！”大家惶恐害怕，好几天才安定。贼虽打了胜仗，而素来惧怕光武声威，彼此形势不了解，夜里就带兵走了。光武又进军到安次，与敌交战，打败敌军，斩三千余人。敌军退入渔阳，光武便派吴汉统领耿弇、陈俊、马武等十二将军追击于潞城之东，追至平谷，消灭了尤来等部。

朱鲋派讨难将军苏茂攻温城，冯异、寇恂迎战，大败苏茂军，杀了苏茂的大将贾强。

这时众将领议论拥光武为帝。马武首先进言说：“天下无主，如果有圣人趁衰败的局面兴起，即使孔子为相，孙武为将，还要担心不能有所补益。泼出了的

水是收不回的，机会失去，后悔莫及。大王虽执意谦让，怎么对得起汉家的祖宗和天下呢？应当暂时回到蓟城登皇帝位，然后才议定征伐的事宜。现在谁是贼人，我们驰骋战斗去攻击他呢？”光武惊异地说：“将军怎么说这样的话？该杀头的呀！”马武说：“所有的将领都是这种看法呢！”光武使马武晓谕其他各将领，便率领部队回蓟城。

夏四月，公孙述自称天子。

光武从蓟城返回，过范阳，派人收殓埋葬阵亡将士。到达中山，诸将又奏请光武说：“汉室遭王莽篡位，统治中断，豪杰愤怒，亿万百姓遭到践踏。大王与伯升首先起义，更始却凭宗室资格占据帝位，而不能继承大业，纲纪败坏，盗贼日益增多，老百姓遭殃。大王初战昆阳，王莽溃败，后克邯郸，北方州郡得以平定；三分天下有其二，跨州据土，甲兵百万，论武力没有谁敢抗拒您，讲文德则更没有话说。臣等听说帝位不可以久久空着，天命不能谦让拒绝，希望大王为国家着想，为天下百姓着想。”光武又没有听从。

进军到南平棘，诸将领又坚决请光武称帝，光武说：“寇贼没有剿灭，四面受敌，何必匆匆称帝呢？将军们请出去吧！”耿纯却进一步说：“天下士大夫抛弃亲属背井离乡，跟着大王冲杀在刀箭之间，他们的打算本来就是希望攀龙附凤，来实现自己的志向罢了。现在功业即将告成，天象人事相应，而大王拖延时间，违背众人心意，不登帝位，我担心士大夫们绝望，打算落空，就产生离去的思想，认为不必久留而自讨苦吃，大众一散，很难再聚。时机不可延误，群众的意愿不

可违背啊！”耿纯的话十分恳切，光武深为感动，便说：“我将考虑考虑。”

行军到鄗县，光武以前在长安学习时同住一室的强华从关中拿来《赤伏符》，其中说：“刘秀发兵收拾无道的人，四方各族云集，像群龙搏斗于野，（高祖以来）二百二十八年之际，火德为主。”群臣乘机又进言说：“接受天命符瑞，以应顺人事为大，现在万里以外的符命，与事物正相切合，不约而同，即便是周武王的白鱼之应，又怎能和这相比呢？现在上面没有皇帝，海内混乱，符瑞的应验，明明白白，应回报天上神明，以满足大家的愿望。”光武于是命令官吏在镐城南面千秋亭五成陌，设建祭天的坛场。

六月二十二，光武登皇帝位。烧柴祭天，祀水火雷风山泽六宗，望祭山林川谷诸神。祝文说：“皇天上帝，后土神祇，关怀人间，降卜符命，把平民百姓托付刘秀，为民父母，我刘秀实不敢当。而部属百官，不约而同，都说：‘王莽篡夺帝位，刘秀发愤起兵，破王寻、王邑于昆阳，诛王郎、铜马于河北，平定天下，海内蒙恩。上符天地之心，下为百姓归心拥戴。’”讖记说：“刘秀发兵捉拿无道的人，卯金修德刘氏为天子。”我还是坚决推辞，一辞再辞，以至三次推辞。部属都说：“皇天的大命，不可稽延。”刘秀怎么敢不敬奉天命。”于是立年号为建武，大赦天下，改鄗县为高邑。

同月，赤眉立刘盆子为天子。

二十七日，前将军邓禹在安邑进攻更始定国公王匡，大破王匡军，杀掉他的将领刘均。

秋七月初五，拜前将军邓禹为大司徒。十一日，任命野王令王梁为大司空。

十六日，任命大将军吴汉为大司马，偏将军景丹为骠骑大将军，大将军耿弇为建威大将军，偏将军盖延为虎牙大将军，偏将军朱佑为建义大将军，中坚将军杜茂为大将军。

这时，皇室亲族刘茂自称“厌新将军”，率部投降，封为中山王。

八月初三，光武到怀县，派耿弇率强弩将军陈俊驻扎五社津，戒备荥阳以东。派吴汉率朱佑及廷尉岑彭、执金吾贾复、扬化将军坚鐔等十一将军在洛阳围攻朱鲋。

八月十六，祭社稷。八月十七，在怀宫祭祀高祖、太宗、世宗。光武行进到河阳，更始廩丘王田立投降。

九月，赤眉军入长安，更始逃奔高陵。初六，光武下诏令说：“更始破败，放弃城池逃跑，妻室儿女赤身露体，流散道路，我很怜悯他们。现封更始为淮阴王，官吏平民有敢杀害他的，以大逆罪论处。”

十九日，任平帝时高密令卓茂为太傅。

二十六日，朱鲋率洛阳全城人马投降。

冬十月十八日，光武进入洛阳，临幸南宫却非殿，于是定都洛阳。派岑彭打击荆州群贼。

十一月三十日，光武到怀县。

刘永自称天子。

十二月丙戌，光武从怀县回洛阳。

赤眉军杀更始。隗嚣占据陇右，卢芳在安定起兵，破虏大将军叔寿在曲梁进攻五校贼，叔寿战死。

二年（~~四~~）春正月初一，日蚀。大司马吴汉率九位将军在邳东进攻檀乡寇

贼,大败檀乡贼军,迫使他们投降。十七日,把功臣都分封为列侯,大的封国四县,其余多少不一。诏令说:“人的欲望满足以后,最怕的是放荡不羁,只求一时的快乐,忘却慎于刑罚的道理。想到各位将军功业远大,的确想代代相传,应当像站临深潭边、在薄冰上行走一样,战战兢兢,一天比一天更谨慎。有些有显著功绩,没有得到报酬,名未扬、官未封的人,大鸿胪赶快报上,我将分别录用。”博士丁恭提议说:“古代帝王封诸侯地不过百里,以‘利建侯’、‘雷震百里’为准则,中央强大,地方弱小,这是用来治理国家的方法。现在封诸侯大到四县,不合法制。”光武帝说:“古代国家的灭亡,都是由于国君无道,没有听说过功臣封地大而遭灭亡的。”于是派谒者马上授予列侯印绶,策书上说:“在上面不骄傲,虽高也不危险;节制谨守法度,虽满也不漫出。敬肃戒慎,传给你们子孙后代,永远做汉家的藩属。”

十九日,更始复汉将军邓晔、辅汉将军于匡投降,都恢复了他们原来的爵位。

壬子,修高帝庙堂,建社稷坛于洛阳,立郊兆坛于城南,开始明确汉主火德,崇尚赤色。

同月,赤眉烧长安宫室,挖掘帝王园陵,寇掠关中。大司徒邓禹进长安,派府掾捧着十一帝的神主,供于高庙。

真定王刘扬、临邑侯刘让谋反,光武派前将军耿纯把他们杀掉。

二月十六日,光武到修武。

大司空王梁免职。十九日,任太中大夫宋弘为大司空。

派骠骑大将军景丹率征虏将军祭遵等二将军攻打弘农寇贼,把他们打败,趁

势又派祭遵围攻蛮中寇贼张满。

渔阳太守彭宠反叛,在蓟城攻打幽州牧朱浮。

延岑在汉中自称武安王。

辛卯,光武自修武回洛阳。

三月乙未,大赦天下,诏令说:“近来狱中多有冤屈的人,用刑残酷,我很哀怜他们。孔子说:‘刑罚不得当,老百姓就不知怎样才好。’应当和中二千石、诸大夫、博士、议郎共同讨论省免刑罚的事。”

派执金吾贾复率二将军攻打更始郾王尹遵,打败他,迫他投降。

骁骑将军刘植攻打密地寇贼,战死。

派虎牙大将军盖延率四将军讨伐刘永。夏四月,在睢阳围攻他。更始将苏茂杀淮阳太守潘蹇,依附刘永。

四月初二,封叔父刘良为广阳王,兄子刘章为太原王,刘章弟刘兴为鲁王,舂陵侯嫡子刘祉为城阳王。

五月十九日,封更始元氏王歙为泗水王,故真定王刘杨子刘得为真定王,周朝后代姬常为周承休公。

二十二日,诏令说:“老百姓有不得已出嫁的妻子、卖掉的儿女,想要回归丈夫、父母身旁的,都要听任他们的意愿,谁敢拘禁逮捕他们,依法论处。”

六月初七,封贵人郭氏为皇后,子刘强为皇太子,大赦天下。增加郎官、谒者、从官俸禄各一等。十五日,封宗族子刘终为淄川王。

秋八月,光武帝亲自统兵讨伐五校,二十六日,帝到内黄,在戏阳大败五校军,使之投降。

派游击将军邓隆援救朱浮,与彭宠战于潞城,邓隆军队吃了大败仗。

盖延攻克睢阳,刘永逃奔谯城。

破虏将军邓奉占据涿阳反叛。

九月初二,光武帝从内黄回洛阳。

骠骑大将军景丹去世。

延岑在杜陵大败赤眉军。

关中饥荒,发生了人吃人的现象。

冬十一月,任廷尉岑彭为征南大将军,率八将军在堵乡讨伐邓奉。

铜马、青犊、尤来残部在上郡共立孙登为天子。孙登将领乐玄杀孙登,率领部众五万余人投降。

派偏将军冯异代理邓禹讨伐赤眉。

派太中大夫伏隆拿着符节安抚青、徐二州,招降了张步。

十二月三十日,诏令说:“想到宗室列侯被王莽所废,先人神灵无所归宿,我非常哀怜他们,一并恢复他们的封国。若列侯本人已去世,由列侯子孙所属的郡县记录列侯子孙的现名上交尚书,封爵授官。”

这年,盖延等在沛西大败刘永。以前,王莽末年,国家旱灾蝗灾,五斗粟要卖一斤黄金,到现在野生的谷子不播而长,麻、豆长得尤其茂盛,野蚕结茧,散布在山岗上,人们便去收取其利。

三年(圖)春正月初六,任偏将军冯异为征西大将军,杜茂为骠骑大将军。大司徒邓禹及冯异与赤眉军在回溪交战,邓禹、冯异大败。

征虏将军祭遵打败蛮中寇贼,杀张满。

二十三日,立亡父南顿君上四庙。

二十四日,大赦天下。

闰月初一,大司徒邓禹免职。

冯异与赤眉军在崤底交战,将赤眉军打得大败,残部南逃宜阳,光武亲自领兵征伐。己亥,光武帝到宜阳。甲辰,帝

亲统六军,大摆兵阵,大司马吴汉的精锐排列在前面,中军排列第二,骁骑、武卫分列左右。赤眉军望而生畏,派人求降。丙午,赤眉君臣反绑双手,奉献高祖刘邦传下的玺绶投降,诏令城门校尉办理受降事宜。戊申,光武从宜阳回洛阳。己酉,诏令说:“群盗横冲直闯,残害人民,刘盆子窃取皇帝尊号,惑乱天下。我领兵奋起讨伐,顷刻土崩瓦解,十多万部众束手降附,先帝玺绶归还王府。这都是靠祖宗的威灵,将士的力量,我怎能够格享此殊荣呢!应选择吉日祷告高庙,赏给天下应当继承父后的长子爵位,每人一级。”

二月初一,祭祠高庙,光武接受传国玺。

刘永妄封董宪为海西王,张步为齐王。张步杀光禄大夫伏隆反叛。

光武帝到怀县,派吴汉率二将军在轵西进攻青犊,大败青犊军,使之降服。

三月十六日,任大司徒司直伏湛为大司徒。

彭宠占领蓟城,并自立为燕王。

光武亲自统兵征讨邓奉,到达堵阳。夏四月,在小长安大败邓奉,并杀了他。

冯异与延岑战于上林,把延岑打败。

吴汉率领七将军与刘永将苏茂战于广乐,大败苏茂。虎牙大将军盖延在睢阳包围了刘永。

五月二十四日,光武帝回洛阳。

三十日,晦,日蚀。

六月初七,大赦天下。

耿弇与延岑在穰县交战,大败延岑。

秋七月,征南大将军岑彭率领三将军讨伐秦丰,战于黎丘,大败秦丰,活捉了他的将领蔡宏。